

Context

Project Title	Come sviluppare una didattica accogliente. Apertura, accoglienza, integrazione sociale ed equità: lingua franca e buone pratiche per l'istruzione degli adulti e l'inclusione degli immigrati/richiedenti asilo.
Project Acronym	
Project Title in English	How to improve welcoming teaching. Broad-mindedness, welcome, social integration and fairness: lingua franca and best practices towards adult education and the inclusion of immigrants/asylum seekers.
Project Start Date (dd-mm-yyyy)	01-09-2019
Project Total Duration (Months)	24 months
Project End Date (dd-mm-yyyy)	31-08-2021
National Agency of the Applicant Organisation	IT02 Agenzia Nazionale Erasmus+ - INDIRE
Language used to fill in the form	Italian

For further details about the available Erasmus+ National Agencies, please consult the following page:

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/contact>

Participating Organisations

Are you applying on behalf of a mobility consortium?

No

Applicant Organisation

Applicant Organisation Details

PIC	915336136
Legal name	Centro provinciale per l'istruzione degli adulti, Monza
Legal name (national language)	
National ID (if applicable)	
Department (if applicable)	
Acronym	
Address	Via Cernuschi 8
Country	Italy
City	Monza
P.O. Box	
Post Code	20900
Telephone	+390399752901
Fax	
CEDEX	
Website	http://www.cpiamonza.gov.it/portal/
Email	dirigente@cpiamonza.gov.it

Profile

Type of Organisation	School/Institute/Educational centre – Adult education
Is your organisation a public body?	Yes
Is your organisation a non-profit?	Yes

Total number of staff	70
Total number of learners	3,500

Associated Persons

Associated Person

Title	PhD
Gender	Undefined
First Name	Claudio
Family Name	Meneghini
Role	Legal Representative
Department	
Position	School Director
Email	dirigente@cpiamonza.gov.it
Telephone	+393299739280
Preferred Contact	No
Use Different Address from Organisation	No
Address	Via Cernuschi 8
Country	Italy
P.O. Box	
Postal Code	20900
CEDEX	
City	Monza

Associated Person

Title	Ms
Gender	Female
First Name	Alessandra
Family Name	Riva

Role	Contact Person
Department	
Position	Vice School director
Email	alessandra.riva@cpiamonza.gov.it
Telephone	+393290746792
Preferred Contact	Yes
Use Different Address from Organisation	No
Address	Via Cernuschi 8
Country	Italy
P.O. Box	
Postal Code	20900
CEDEX	
City	Monza

Background and Experience

Please briefly present your organisation and include the following information:

What are your organisation's activities and previous experience in the areas relevant for this application?

Who are the key persons who will be involved in implementing and managing the project and what relevant experience do they have?

Il CPIA Monza e Brianza è l'unico Centro Provinciale per la istruzione degli adulti in provincia di Monza e Brianza. Esso ha come obiettivo primario di contribuire a colmare il deficit formativo della popolazione adulta della provincia, fornendo occasioni di istruzione e formazione. La nostra scuola, attraverso i corsi di lingua italiana L2, i corsi di primo e secondo livello si propone di elevare il livello di istruzione della popolazione, intesa nel senso più ampio, e di contrastare l'abbandono scolastico anche nell'ottica dell'apprendimento permanente, funzionale al consolidamento delle competenze di cittadinanza attiva. Il CPIA Monza e Brianza si configura come rete territoriale di servizio a livello amministrativo, didattico e formativo. Integrando e arricchendo i percorsi per gli adulti il CPIA favorisce il raccordo con altri istituti di istruzione e formazione, anche collaborando con Università, Enti Locali e agenzie pubbliche e private.

Have you applied for/received a grant from any European Union programme in the 12 months preceding this application?

No

Hosting Partner Organisations

Hosting Partner Organisation

PIC	914803800
Legal name	CFA Montseny
Address	Avinguda Montseny, 16
Country	Spain
City	Vic
Telephone	+34938851777
Post Code	08500
Email	a8060095@xtec.cat
Website	https://agora.xtec.cat/cfa-montseny/
Type of Organisation	School/Institute/Educational centre – Adult education

Hosting Partner Organisation

PIC	940959753
Legal name	Fédération des Centres d'Insertion
Address	201 Rue Colbert, Centre Vauban Entrée Lille
Country	France
City	Lille
Telephone	+33 3 20 12 17 51

Post Code	59000
Email	stephanie.abis@fcilille.org
Website	www.fcilille.org
Type of Organisation	Non-governmental organisation/association

European Development Plan

In this section you are asked to formulate your organisation's European Development Plan. The Plan should describe your organisation's longer-term goals and explain how they relate to the organisation's needs and the context in which it operates. The Plan is meant to provide the background for your application and therefore it should cover a longer period than the duration of the project.

The scope of your European Development Plan should be proportional to your organisation's size, capacity, and existing experience in European and international cooperation. You should aim to define goals and objectives that are both relevant and realistic.

The European Development Plan is an important part of the application because it forms the basis on which you will build your project proposal. The rest of the application form is designed following that logic. At the end of this section you will be asked to define specific objectives of this project and to explicitly link them with the broader goals of your European Development Plan. In all other parts of the application, and in particular when explaining the expected impact of the project, you should make sure to remain consistent with the answers you have given in this section about the project's objectives and their relevance in the context of the European Development Plan.

What are the key needs and goals of your organisation in the area of European mobility and cooperation?

La nostra scuola ha necessità di migliorare le competenze linguistiche e metalinguistiche degli insegnanti e del personale amministrativo e ausiliario, per la gestione della fase di accoglienza degli utenti e ha bisogno di elaborare nuove modalità di organizzazione dell'accoglienza e orientamento dell'utenza: adulti italiani che necessitano di rientrare in formazione, migranti per motivi di lavoro e di ricongiungimento familiare e richiedenti asilo.

Abbiamo rilevato la necessità di costruire percorsi di accoglienza più efficaci e di entrare in contatto più rapidamente con utenti in difficoltà sociale e/o culturale che mostrano bisogni formativi, questo pone l'urgenza di una migliore formulazione dell'intervista di accoglienza e dei test d'ingresso e naturalmente sull'allargamento delle competenze nelle lingue di contatto.

Una ulteriore necessità è lo sviluppo di buone pratiche, sia dal versante didattico sia dal versante amministrativo e dirigenziale, che migliorino l'accesso ai nostri servizi e portino l'utenza a trarre maggiore beneficio dalla frequenza delle lezioni.

Infine, ravvisiamo la necessità di ampliare il concetto di accoglienza all'intero approccio didattico, che vorremmo più inclusivo, al fine di assicurare l'accesso alla scuola, intesa come istruzione e conoscenza, a tutti coloro che vi si affacciano, valorizzando le eterogeneità dei bisogni educativi. Riteniamo importante l'acquisizione da parte degli insegnanti di pratiche innovative come lo school coaching, che aumenta la comprensione e l'empatia, e crea una cultura positiva dell'apprendere e sviluppa la confidence da parte degli studenti.

Define the key areas of your organisation's activity that you would like to improve and explain how. For example, reflect on your plans to improve staff and management competences; teaching and training content, methods and tools; development of key competences and skills of staff and learners; development of sustainable cross-border cooperation; etc.

Le aree chiave di miglioramento in relazione a questo progetto sono tre: 1) miglioramento della consapevolezza linguistica in relazione all'insieme delle lingue europee, tanto in chiave sincronica quanto diacronica, al fine di elicitare un insegnamento piú effettivo della lingua italiana come lingua L2 e delle discipline della licenza media nel piú ampio contesto linguistico europeo, tenendo presente che una buona parte di migranti conosce almeno una lingua europea, anche in virtú di passati processi geopolitici, come ad esempio la dominazione coloniale; 2) miglioramento della dimensione collegiale del lavoro di insegnamento, per mezzo dell'osservazione (job shadowing) di realtá europee, anche attraverso la relazione con le agenzie per l'impiego, con speciale riguardo alla fase iniziale di riconoscimento delle competenze (non solo formali) acquisite nell'arco della vita; 3) miglioramento della interazione tra personale docente e amministrativo, e di quest'ultimo con gli utenti, attraverso l'osservazione delle realtá europee appena citate e le prassi che ne seguiranno, frutto di un lavoro progettato e condiviso, la cui realizzazione è fortemente attesa dall'intero personale della scuola.

Inoltre, questo progetto è portatore di una proposta culturale innovativa, tesa a favorire la compenetrazione tra consapevolezza culturale, metodi di insegnamento e cooperazione transfrontaliera, tramite l'uso della lingua catalana come una sorta di potenziale "lingua franca". In effetti, dall'esame della letteratura scientifica (si vedano ad esempio le referenze riportate nella risorsa linguistica web "Glottolog" <https://glottolog.org/resource/languoid/id/ling1242>), emerge che, a partire dall'undicesimo secolo nel bacino mediterraneo occidentale si era creata una lingua pidgin, detta Lingua Franca Mediterranea, basata inizialmente su catalano e occitano da un lato, e veneziano e genovese dall'altro, e in seguito su elementi spagnoli e portoghesi, e con prestiti anche berberi, turchi, francesi, greci e arabi. Tale linguaggio era usato per il commercio e la diplomazia, e restò in uso fino al secolo diciannovesimo.

Se da un lato è chiaro che le circostanze geopolitiche odierne sono ben diverse dalle circostanze geopolitiche di altri momenti storici durante i quali la Lingua Franca Mediterranea è stata in vita, d'altro lato è ugualmente chiaro che una delle cifre costanti dei rapporti tra le popolazioni della sponda mediterranea è stata la reciproca interazione, reciproca interazione che continua in atto naturalmente anche nell'età contemporanea.

In questo contesto, la parola "interazione" deve essere naturalmente intesa nel suo senso piú ampio, anche non banale né naïf.

Ciò premesso, il CPIA Monza e Brianza ha deciso di inserire la lingua Catalana, (erede piú vitale tra le lingue storicamente componenti principali della Lingua Franca Mediterranea) nel progetto quale potenziale lingua ponte, anche su un piano piú generalmente culturale, tra le popolazioni delle sponde mediterranee. Tale proposta è ispirata anche dalla relativa vicinanza strutturale del catalano alle lingue italiana, francese, spagnola e portoghese, alcune delle quali, ma non tutte, note almeno in parte anche ai migranti d'origine africana o medio-orientale.

Naturalmente, la presa d'atto della conoscenza di tali lingue è intesa solo quale presa d'atto di una situazione di fatto, senza introdurre elementi di giudizio sul passato coloniale.

Please define the objectives of this specific project: which of the identified needs, goals and key areas for improvement do you plan to target through activities described in this project proposal?

Il piano di mobilità prevede come obiettivi principali: 1) job-shadowing in Paesi dove da tempo si gestisce l'accoglienza ai migranti, in particolar modo ai richiedenti asilo, e l'accoglienza specifica e qualificata nel settore del riconoscimento delle competenze (Spagna/Catalogna e Francia) 2) corsi di lingue europee per gli insegnanti 3) corsi in lingua sopra soggetti di interesse interculturale e di didattica inclusiva.

I corsi di formazione linguistica, le attività di job-shadowing e di scambio con colleghi che gestiscono le stesse problematiche ci daranno maggiori strumenti e competenze per ottimizzare il nostro lavoro e svilupperanno la consapevolezza interculturale di chi lavora nella scuola. Essi stabiliranno inoltre contatti internazionali utili alla formazione di una rete. Infatti riteniamo che l'uscire dal nostro contesto, soprattutto per quei docenti che vi lavorano da molti anni, sia un passo importante per vedere le cose da un altro punto di vista, per rivedere il proprio lavoro nel confronto con quello svolto dagli altri colleghi, al fine di accrescere la progettualità delle strategie didattiche nella definizione dei piani di lavoro. La nostra scuola desidera focalizzarsi approfonditamente sulla collaborazione con la realtà catalana, per la similitudine del contesto socio-culturale con la Lombardia, e con la realtà francese, specificamente per la valutazione standardizzata delle competenze. Essendo poi la nostra utenza proveniente in gran parte dall'area francofona, e avendo pochi docenti che abbiano una competenza, a vario titolo, anche informale, in lingua francese, l'ampliamento delle competenze in quest'area linguistica ci sembra un punto fondamentale per il miglioramento generale delle pratiche di accoglienza, sia in fase iniziale che nella fase di aula. Ci riferiamo qui alla ormai nota intercomprensione di lingue romanze che ha l'obiettivo di rafforzare il plurilinguismo con un approccio innovativo alle lingue neolatine, nell'ottica di esperienze come EuRom5. Infine, in sintesi, le specifiche destinazioni sono state previste nella prospettiva di uno sviluppo dell'abilità a categorizzare i bisogni interculturali attraverso le strutture concettuali di una lingua franca (segnatamente il catalano, ma senza trascurare il francese e naturalmente l'inglese), pervenendo in tal modo alla loro internazionalizzazione.

Infine, sarà comunque prevista la formazione in lingua inglese (intesa quale lingua franca de facto), rivolta soprattutto ai docenti che in essa presentino un basso livello di competenza o che, pur avendo un buon livello, necessitano di ampliare le proprie competenze didattiche.

If relevant, please briefly present your organisation's other activities in the area of European and international mobility and cooperation, apart from this application.

What are the most relevant topics addressed by your project?

Inclusion - equity

Social dialogue

Early School Leaving / combating failure in education



Project Management

How will you ensure good project management and quality of activities? Provide a general overview of your plans, including:

- What kind of cooperation and communication arrangements do you plan to set up with your hosting partners (for example, cooperation agreements or memoranda of understanding)?
- How do you plan to address practical and logistical matters related to the project activities (e.g. travel, accommodation, insurance, safety of participants, visa, social security, etc.)?

Per quanto attiene la gestione dei rapporti con i soggetti coinvolti (tanto per il job-shadowing quanto per la fruizione di corsi di formazione in/di lingua), si prevede la redazione di un piano di apprendimento, che specifichi gli obiettivi attesi e il conseguente modello di analisi dei risultati. Si procederà all'organizzazione di un gruppo di mentoring e supporto, che sarà costituito da 5 persone oltre al dirigente scolastico e alla persona di contatto e comprenderà 1 amministrativo e 4 docenti (referenti delle aree: lingue europee – didattica – accoglienza – valutazione), di seguito chiamato gruppo INTERSCAMBIO.

In particolare,

1) per il Job-shadowing: la ricerca degli istituti da visitare è già stata condotta previamente da un comitato, comprendente anche il dirigente scolastico; tale ricerca ha individuato due interessanti realtà con cui siamo desiderosi di lavorare: il Centre de Formació d'Adults Montseny a Vic (Catalogna (Spagna)) e la FCI ("Fédération des Centres d'Insertion") a Lille (Francia).

Premesso che la scuola adotterà il metodo dei "costi unitari", ciascun partecipante organizzerà in proprio le mobilità, inclusa eventuale assicurazione di viaggio, supportato e seguito dal gruppo INTERSCAMBIO.

2) I corsi di formazione linguistica sono stati scelti sulla base delle necessità e delle proposte rispondenti ai nostri bisogni, per quanto non sia facile orientarsi in una offerta di corsi molto vasta come quella presente su Gateway. I corsi di lingua francese saranno seguiti in Francia (Lione); i corsi di lingua inglese saranno seguiti in Irlanda (Dublino), Malta (St.Julian's) e Italia (Roma); i corsi di lingua spagnola e catalana saranno seguiti in Spagna/Catalogna (Sevilla, Barcelona). Abbiamo privilegiato corsi centrati sulla comunicazione orale per il francese, lo spagnolo e il catalano; per la lingua inglese abbiamo deciso di diversificare le mobilità, per la presenza nel nostro organico di docenti di livello intermedio superiore e avanzato, prevedendo corsi di lingua per utenti basici e corsi per esperti, tra cui un corso TESOL.

3) I corsi di formazione tematici interculturali, scelti dal comitato con l'intento di formare i docenti su temi chiave per la nostra organizzazione scolastica, verranno seguiti nei seguenti paesi:

- Portogallo, dove abbiamo individuato 2 corsi (Gateway) che rispondono alle nostre necessità e ai nostri interessi, il primo offre infatti l'utilizzo di più lingue durante le attività e lo sviluppo di abilità riguardanti il passaggio di strumenti da contesti di educazione non formale a contesti di educazione formale al fine di incrementare il processo di valorizzazione delle competenze dei nostri studenti, aumentando il livello di accoglienza della nostra offerta formativa; il secondo propone un approfondimento su lifelong learning, metodologie e motivazione (corso rivolto in particolare al dirigente e allo staff);
- Grecia (Creta), dove abbiamo individuato 2 corsi (Gateway), il primo su Inclusive Education e il secondo sul Coaching the classroom; riteniamo che la conoscenza e la diffusione delle pratiche proposte possano rispondere ai bisogni della nostra scuola offrendo agli insegnanti un arricchimento della loro didattica (nuove tecnologie, arte e strumenti multimodali) allo scopo di poter rispondere ai bisogni e interessi di tutti gli studenti, aumentando l'accoglienza didattica delle lezioni. Inoltre l'approfondimento del school coaching come studio delle dinamiche interpersonali al fine di sviluppare una pedagogia che sia di sostegno ad un apprendimento profondo, sarà generatore di resilienza cioè del saper fronte in maniera positiva a difficoltà o eventi traumatici (abbiamo tra i nostri studenti molti richiedenti asilo che vivono complesse situazioni post-traumatiche);

- Spagna, il corso individuato, sempre nell'ambito del coaching (Narrative Coaching), risulta per noi particolarmente interessante in quanto dà modo di guidare gli studenti verso una trasformazione delle loro storie, del loro vissuto in nuove possibilità, verso nuovi finali.

Anche per questo capitolo verrà adottato il criterio dei "costi unitari" e la conseguente organizzazione autonoma da parte dei partecipanti.

Si prevede che non vi avrà alcuna necessità di visti.

3) In congiunto, nonostante l'organizzazione autonoma della mobilità da parte di ogni partecipante, si prevede che il gruppo INTERSCAMBIO opererà insieme ai partecipanti per la preparazione logistica delle mobilità e per far fronte a eventuali difficoltà durante le mobilità.

La scuola si assicurerà che ogni partecipante, prima della mobilità, abbia definito le varie fasi: viaggio (biglietti), permanenza, assicurazione, tramite una checklist e, nel caso di difficoltà, si provvederà a fornire il necessario supporto organizzativo.

Erasmus+ provides a number of online platforms with useful information and tools for organisations active in education and training, including eTwinning, School Education Gateway, EPAL (Electronic Platform for Adult Learning in Europe), and the Erasmus+ Project Results Platform. If relevant for your organisation's field of activity, have you used or do you plan to use any of these platforms for preparation, implementation or follow-up of your project? If yes, please describe how.

L'uso di SEG (School Education Gateway) ha consentito il reperimento di informazione analitica su corsi di formazione per il personale nella fase di organizzazione generale del progetto.

L'uso di EPAL ha permesso di conoscere alcune esperienze innovative di insegnamento dell'italiano come lingua seconda, le buone pratiche condivise da altri operatori, formatori e associazioni. Il Centro risorse EPAL offre inoltre materiali utili all'aggiornamento sulla didattica e documenti di riferimento sull'apprendimento degli adulti.

Infine, si prevede di utilizzare EPAL per la disseminazione del progetto condividendo e/o pubblicando i risultati all'interno della rete professionale in Europa.

Activities

When answering the following questions, please make sure to include information about each type of activities you plan to organise. The available types of activities are: structured courses or training events abroad, teaching assignments, and job shadowing.

Activities Description

Please provide a summary of staff mobility activities you plan to organise, including the content these activities should cover and an estimated timing when the different activities will take place.

Il primo passo sarà formalizzare gli accordi con le scuole già contattate per il job-shadowing e con le agenzie formative che erogheranno i corsi di lingua inglese, francese, spagnola e catalana e i corsi di formazione da parte del Dirigente Scolastico.

Pertanto il dirigente scolastico ovvero la persona di contatto cureranno le relazioni con gli enti o con le scuole prima dell'avvio della fase di mobilità.

Contemporaneamente verrà istituito il gruppo INTERSCAMBIO di supporto interno che seguirà con il Dirigente tutte le fasi del progetto; tale gruppo costituito da 5 persone oltre al DS e alla persona di contatto, comprenderà 1 amministrativo e 4 docenti (referenti delle aree: lingue europee – didattica – accoglienza – valutazione).

Definito il piano delle partenze a partire dal tardo autunno 2019, il gruppo INTERSCAMBIO organizzerà la fase preparatoria per le mobilità/corsi di formazione lingue europee.

Mobilità corsi di formazione linguistica.

Irlanda – lingua inglese – corso rivolto ad un insegnante B1/B2 per sviluppo delle competenze comunicative (oral fluency, vocabulary and pronunciation) in lingua inglese, al fine di migliorare l'interazione con gli alunni e l'uso della lingua inglese come lingua di contatto nelle diverse aree di utilizzo. Novembre 2020;

Malta – lingua inglese – corso rivolto a 2 insegnanti di livello basico per migliorare le proprie competenze in lingua inglese, in particolare fluency and communication. Aprile 2020;

Italia – lingua inglese – corso TESOL, rivolto ad 1 insegnante, corso che riteniamo particolarmente utile per i docenti di lingua inglese del primo livello (licenza media). Ottobre 2020;

Francia – lingua francese – corso rivolto a 3 insegnanti di livello basico per fissare e aumentare le proprie competenze in lingua francese, in particolare le competenze comunicative. Novembre 2019;

Spagna – lingua spagnola - corso rivolto a 2 insegnanti di livello basico per fissare e aumentare le proprie competenze in lingua spagnola (castigliano), le competenze comunicative. Settembre 2020;

Catalogna (Spagna) – lingua catalana - corso rivolto a 1 insegnante di livello principiante per avviare lo studio della lingua catalana, in particolare verrà curato l'aspetto comunicativo. Abbiamo individuato una scuola centrata sull'insegnamento di italiano, spagnolo e catalano che basa l'insegnamento sull'analisi contrastiva fra le 3 lingue e permette quindi di interiorizzare modalità di apprendimento riutilizzabili in fase di intercomprensione linguistica.

Job Shadowing

Per quanto riguarda i periodi di osservazione, la pianificazione delle mobilità avverrà in collaborazione con i partner di progetto e includerà, oltre al gruppo INTERSCAMBIO, tutti i partecipanti; è prevista la stesura in lingua delle buone pratiche e delle criticità rilevate come guida all'osservazione e base da integrare dopo la mobilità, da condividere anche con l'ente ospitante.

Si prevedono due fasi:

1 - Vic –Catalogna (Spagna) 2 docenti + 1 persona dello staff o dirigente scolastico, Maggio 2020; i partecipanti osserveranno alcune lezioni di lingua catalana ad immigrati, in particolare siamo interessati al metodo dell'immersione linguistica, adottato dalla Generalitat de Catalunya, istituzione che ha competenza esclusiva in materia di istruzione, e parteciperanno ad una giornata di lavoro del dirigente della scuola. Anche in questo caso sono previsti momenti di scambio e di confronto tra le due istituzioni.

2 - Lille – FCI - 2 docenti + 1 amministrativo a Lille, Francia Febbraio 2021; i partecipanti avranno modo di osservare il lavoro di accoglienza dei colleghi, come in particolare vengono attribuiti i crediti formativi, in particolare quelli non-formali e informali; visioneranno anche il materiale di supporto prodotto dal centro. Al loro arrivo, i partecipanti incontreranno i colleghi francesi per condividere le linee generali della loro interazione durante le attività, e per organizzare un incontro finale di

valutazione dell'esperienza e scambio di pratiche.

In entrambe le fasi, si discuterà anche in merito ad un evento da tenere in loco come rendiconto dell'esperienza.

How are the proposed activities going to help address the needs and achieve the goals described in your European Development Plan? In particular, please explain how your organisation will integrate the competences and experiences acquired by staff participating in the project, into its strategic development in the future?

Al termine del progetto, oltre a riportare all'intero gruppo docente e non docente le esperienze fatte, il gruppo INTERSCAMBIO provvederà ad individuare dove e come inserire nel piano dell'offerta formativa della scuola quanto acquisito, coinvolgendo poi le diverse commissioni che operano all'interno della scuola.

I punti nodali saranno:

1-prima accoglienza: riorganizzazione delle fasi di accoglienza (contatto – colloquio – assegnazione ai corsi) e dei team di docenti che se ne occupano in prima persona: valorizzazione delle competenze linguistiche acquisite. Anche la costruzione del patto formativo, punto focale della nostra scuola, sarà valorizzata dal progetto: infatti potremo arricchire le nostre competenze con gli esiti dell'osservazione ai FCI e CFA.

2-didattica: con l'aumento di un atteggiamento positivamente critico verso il proprio operato didattico, il piano delle metodologie verrà arricchito dalle pratiche di coaching e inclusive education apprese durante le attività del progetto con conseguente incremento del fattore accogliente nelle nostre aule.

3-lingue europee: l'aumento delle competenze e l'allargamento del numero di docenti interessati potrà consentire alla scuola di fare un passo verso la creazione di un gruppo supporto linguistico che possa intervenire in caso di bisogno in supporto di colleghi (in fase di prima accoglienza o in aula) o della segreteria.

4-valutazione: il confronto con altre istituzioni farà da input ad una valutazione di alcune prassi della nostra istituzione. La valutazione riveste sempre un ruolo fondamentale nel processo di crescita e di disseminazione, anche in questo caso potremo arrivare collegialmente ad un miglioramento generale del servizio all'utenza e del modo di ripensare il nostro lavoro.

Please describe your plans in terms of potential destination countries and hosting partners.

- Describe what will be the contribution of the hosting partners you have already identified and why they are a suitable choice to be the hosting organisations.
- If you have not yet identified all of your hosting partners, explain how you plan to find suitable host organisations for the mobilities you propose to organise. Please refer to any existing contacts or partnerships that will enable you to successfully find hosts in other countries.

Partendo dall'analisi della situazione socio-culturale lombarda, con particolare ma non esclusivo riguardo al tema della integrazione dei migranti, sono state individuate: a) una scuola per adulti della Generalitat de Catalunya (può essere utile ricordare incidentalmente che la Generalitat ha competenza esclusiva in tema di istruzione); b) un consorzio di centri di collocamento nel nord della Francia. A queste istituzioni è stato proposto il nostro progetto: il CFA (centre de formació d'adults) Montseny di Vic e la FCI (Fédération des centres d'insertion) Lille hanno risposto con entusiasmo alla proposta di job-shadowing e scambio culturale presso i loro istituti.

Nel centro di formazione per adulti Montseny, la mission è credere nel potere dell'istruzione e nel valore che ha il progresso delle persone e della società, nonché nell'importante funzione della coesione sociale e della convivenza. Il centro opera per dare nuove opportunità a chi è in difficoltà e per ridurre l'esclusione sociale. L'obiettivo è fornire una formazione di qualità, che risponda ai reali bisogni degli studenti al fine di aprire nuove prospettive alle persone che vivono a Vic e in altre città della regione di Osona, ma anche altrove – costruendo progetti significativi; il motto è: l'educazione permanente è un diritto.

La F.C.I. di Lille è una realtà che con la costituzione di un'importante rete culturale e sociale, ha costruito con vari team multidisciplinari una struttura che pone al centro del suo progetto imprenditoriale la gestione del percorso dell'utente, ovvero l'articolazione tra le diverse fasi (personali, sociali e professionali); il supporto/ accompagnamento sociale per interagire con la persona in difficoltà; l'organizzazione di corsi di formazione in collaborazione con strutture locali, servizi sociali ed educativi, diverse missioni per un obiettivo comune; la lotta all'esclusione sociale, professionale ed economica attraverso connessioni tra le strutture con la messa in comune di risorse per operare insieme per l'inserimento di utenza in difficoltà.

List of Activities

The table below presents all of the different types of activities you can apply for. To submit a valid application, you need to request at least one activity from this list. To request funding for a specific activity, click on its label and introduce the needed information to calculate the requested grant. If you do not wish to request funding for a specific activity, leave the relevant values at zero.

ID	Activity	Total number of Participants	Average duration per Participant (days)	Total number of Accompanying Persons	Requested Grant
A1	Job Shadowing	6	7	0	6354.00 EUR
A2	Structured Courses/Training Events	15	7.93	0	25571.00 EUR
Total		21	7.67	0	31925.00 EUR

Please note that the average duration is based on the duration requested for individual support in the details of particular activity.

Job Shadowing Description

Please provide an estimate of the number of participants that will take part in this type of activities.

All participants that will receive Individual Support or Travel grant from Erasmus+ should be included in the "number of participants requiring a grant".

In case you plan to include additional participants in the project, who will receive travel and individual support funding from a different source, you may specify them as "Participants not requiring a grant". Your organisation can receive organisational support for these participants if their mobility is organised under the same conditions as for other project participants and is eventually reported in the project's final report.

Finally, please consider that accompanying persons (e.g. assistants of persons with special needs or adults accompanying minors) are not considered to be participants in learning activities. Funding may be requested for accompanying persons under 'Individual Support' and 'Travel' sections below, but please do not include them in numbers of participants specified in this section.

Number of participants requiring a grant

6

Number of participants not requiring a grant

0

Total number of participants

6

Budget

Please fill in the following sections to create an estimated individual support and travel budget for this type of activities.

During project implementation estimated budget for specific activities and categories of costs, as well as the number of participants and average duration may be adjusted. However, the total budget requested for the project may not be increased at a later stage.

Individual Support

Please estimate the duration of stay for participants requiring an individual support grant to calculate the requested grant.

The requested grant is estimated based on the average duration and number of participants. To a certain extent, the actual number of participants and duration of activities may change during the implementation of the project. At the end of the project, its results will be evaluated by experts based on the target figures set here and the project's overall objectives.

The grant is calculated based on daily rates for three groups of countries as specified in the Programme Guide:

Group 1: Denmark, Finland, Iceland, Ireland, Liechtenstein, Luxembourg, Norway, Sweden, United Kingdom

Group 2: Austria, Belgium, Cyprus, France, Germany, Greece, Italy, Malta, Netherlands, Portugal, Spain

Group 3: Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Estonia, FYR Macedonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Turkey

Please take into account that you may request additional individual support for up to one travel day before and after the activity. In case you plan to request funds for this purpose, include the additional travel days in your estimated average duration.

Country group	Number of participants	Average Duration per Participant (days)	Total duration (days)	Daily Grant rate	Estimated Grant
Group 1 Countries	0	0	0	0 (0)	0
Group 2 Countries	6	7	42	112 (78)	4,704
Group 3 Countries	0	0	0	0 (0)	0
Total	6	7	42		4704.00 EUR

Request individual support for accompanying persons

No

Travel

Please estimate the number of persons requiring a travel grant, including both participants and accompanying persons.

To estimate the distances between places, please use the European Commission's distance calculator:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/distance-calculator_en

Band	Distance	Number of persons	Grant per person	Estimated grant
1	10 - 99 km	0	20	0
2	100 - 499 km	0	180	0
3	500 - 1999 km	6	275	1,650
4	2000 - 2999 km	0	360	0
5	3000 - 3999 km	0	530	0
6	4000 - 7999 km	0	820	0
7	8000 km or more	0	1,500	0
Total		6		1650.00 EUR

Request exceptional costs for expensive travel
 No

Budget Summary

Budget Items	Grant
Individual Support	4704.00 EUR
Travel	1650.00 EUR
Total Grant	6354.00 EUR

Structured Courses/Training Events Description

Please provide an estimate of the number of participants that will take part in this type of activities.

All participants that will receive Individual Support or Travel grant from Erasmus+ should be included in the "number of participants requiring a grant".

In case you plan to include additional participants in the project, who will receive travel and individual support funding from a different source, you may specify them as "Participants not requiring a grant". Your organisation can receive organisational support for these participants if their mobility is organised under the same conditions as for other project participants and is eventually reported in the project's final report.

Finally, please consider that accompanying persons (e.g. assistants of persons with special needs or adults accompanying minors) are not considered to be participants in learning activities. Funding may be requested for accompanying persons under 'Individual Support' and 'Travel' sections below, but please do not include them in numbers of participants specified in this section.

Number of participants requiring a grant

15

Number of participants not requiring a grant

0

Total number of participants

15

Budget

Please fill in the following sections to create an estimated individual support and travel budget for this type of activities.

During project implementation estimated budget for specific activities and categories of costs, as well as the number of participants and average duration may be adjusted. However, the total budget requested for the project may not be increased at a later stage.

Individual Support

Please estimate the duration of stay for participants requiring an individual support grant to calculate the requested grant.

The requested grant is estimated based on the average duration and number of participants. To a certain extent, the actual number of participants and duration of activities may change during the implementation of the project. At the end of the project, its results will be evaluated by experts based on the target figures set here and the project's overall objectives.

The grant is calculated based on daily rates for three groups of countries as specified in the Programme Guide:

Group 1: Denmark, Finland, Iceland, Ireland, Liechtenstein, Luxembourg, Norway, Sweden, United Kingdom

Group 2: Austria, Belgium, Cyprus, France, Germany, Greece, Italy, Malta, Netherlands, Portugal, Spain

Group 3: Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Estonia, FYR Macedonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Turkey

Please take into account that you may request additional individual support for up to one travel day before and after the activity. In case you plan to request funds for this purpose, include the additional travel days in your estimated average duration.

Country group	Number of participants	Average Duration per Participant (days)	Total duration (days)	Daily Grant rate	Estimated Grant
Group 1 Countries	1	7	7	126 (88)	882
Group 2 Countries	14	8	112	112 (78)	12,544
Group 3 Countries	0	0	0	0 (0)	0
Total	15	7.93	119		13426.00 EUR

Request individual support for accompanying persons

No

Travel

Please estimate the number of persons requiring a travel grant, including both participants and accompanying persons.

To estimate the distances between places, please use the European Commission's distance calculator: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/distance-calculator_en

Band	Distance	Number of persons	Grant per person	Estimated grant
1	10 - 99 km	0	0	0
2	100 - 499 km	4	180	720
3	500 - 1999 km	11	275	3,025
4	2000 - 2999 km	0	0	0
5	3000 - 3999 km	0	0	0
6	4000 - 7999 km	0	0	0
7	8000 km or more	0	0	0
Total		15		3745.00 EUR

Request exceptional costs for expensive travel

No

Course Fees

Please specify the number of participants whose course fees will be covered by the project and estimate the average duration of their courses to estimate the required grant. Keep in mind that a single person may receive support for a maximum of 10 days of courses (700 Euro) - this limit will be applied automatically and must be respected during project implementation.

Number of Participants	Average Duration (days)	Total duration (days)	Daily Grant rate	Estimated Grant
15	8	120	70	8,400

Budget Summary

Budget Items	Grant
Individual Support	13426.00 EUR
Travel	3745.00 EUR
Course Fees	8400.00 EUR
Total Grant	25571.00 EUR

Organisational Support

Organisational support grant covers costs directly linked to the implementation of mobility activities that are not covered through specific grants for travel, individual support, course fees and special costs. For example, organisational support grant can be used to cover expenses for preparation, monitoring and support of participants, for setting up and administering mechanisms for recognition of participants' learning outcomes, for organising dissemination activities, etc. The grant for organisational support is calculated based on the number of participants in the project: 350 EUR per participant up to the 100th participant, and 200 EUR for each additional participant beyond that. Organisational support is not provided for accompanying persons.

Number of Participants	Estimated Grant
21	7,350

Participants

When answering the following questions, please make sure to include information about participants in each type of activities you plan to organise. The available types of activities are: structured courses or training events abroad, teaching assignments, and job shadowing.

Participants' Profile

Please describe the profile, background and needs of the participants you plan to involve in mobility activities and explain why you have decided to involve them. If relevant, describe the selection process you plan to use to identify the exact persons who will be supported by the project.

Il profilo dei partecipanti alla mobilità può essere così riassunto:

- 1) per i corsi di formazione linguistica: personale docente con abilità linguistiche almeno A1 in inglese, francese, spagnolo o catalano; I docenti nella nostra scuola svolgono attività di insegnamento ad adulti stranieri e italiani, ma anche attività di prima accoglienza – gli insegnanti si trovano ad aver spesso la necessità di comunicare in una lingua seconda, in particolare con studenti di recente immigrazione.
 - 2) per i corsi di approfondimento in lingua, costituirà titolo preferenziale il livello intermedio (B1/B2), anche mediante formazione previa presso la scuola; oltre al profilo linguistico, gli insegnanti che presenteranno la loro disponibilità dovranno anche esprimere la motivazione alla partecipazione.
 - 3) personale che si occupa dell'aspetto gestionale e ha necessità di confronto con altre organizzazioni.
 - 4) personale che svolge funzioni strumentali al PTOF – Piano Triennale dell'Offerta Formativa (per la ricaduta su commissioni e gruppi di lavoro interni);
 - 5) personale con precedenti esperienze in progetti europei e nazionali;
 - 6) personale docente e amministrativo che opera nell'accoglienza e ha necessità formative.
- Tutte le abilità linguistiche potranno essere testate ovvero migliorate con l'uso della piattaforma OLS. La scelta dei partecipanti sarà effettuata da una commissione interna, presieduta dal dirigente scolastico, con l'uso del CV europeo.

Staff

Participant profile	Total number of participants	Out of which:	
		With special needs	
Job Shadowing	6	0	
Structured Courses/Training Events	15	0	
Total	21	0	

Preparation, Monitoring and Support

What kind of preparation do you plan to offer to participants in mobility activities (e.g. task-related or intercultural training, linguistic support, risk-prevention etc.) and how do you plan to provide it (i.e. who will be delivering the training and in what form, the approximate timing when it will take place etc.)?

1) Aspetti linguistici e preparazione generale: Innanzitutto, la conoscenza del progetto: non sembra banale, ma riteniamo la conoscenza del progetto un aspetto essenziale alla sua piena realizzazione. Infatti, oltre alle attività previste, appare indispensabile che tutta la scuola nel suo complesso cooperi alla buona riuscita del progetto. Siamo sicuri che poter partecipare ad un progetto di questo tipo catalizzerà, accelererà, faciliterà, stimolerà la circolazione di idee e la messa in comune delle risorse intellettuali.

Venendo al programma, questo terrà in special conto la formazione linguistica e interculturale dei partecipanti, ai fini di migliorarne l'efficacia e, in ultima analisi, permetterne la integrazione nella cultura del paese ospitante. Nel caso specifico della Generalitat de Catalunya, verrà illustrato e analizzato il modello scolastico vigente nell'ordinamento locale, detto "immersione linguistica". Si richiederà agli enti materiale informativo e si visioneranno i loro siti internet, si inizierà uno scambio di mail per approfondire la reciproca conoscenza e progettare insieme le mobilità. Verrà predisposto un piano di formazione pre-mobilità utilizzando le risorse interne della scuola: i docenti di francese, inglese e spagnolo provvederanno ad un intensivo modulo di allineamento delle competenze possedute da chi andrà in mobilità, evidenziando punti a favore e criticità, anche con l'ausilio della piattaforma OLS. Pertanto la preparazione includerà, previa valutazione delle competenze linguistiche già possedute, una preparazione preliminare di carattere linguistico, sia in inglese, sia in francese, sia in spagnolo, sia in catalano, anche attraverso una fase di immersione professionale (conduzione di parte della vita scolastica in lingua) nei due/tre mesi precedenti ad ogni mobilità. In particolare, il dirigente scolastico potrà prestare la sua opera di supporto in lingua catalana, di cui è locutore di livello C2. I partecipanti riceveranno inoltre una preparazione generale su misura in base alle loro esigenze specifiche: linguistica, pedagogica, aspetti giuridici, culturali e finanziari. Per avere una visione d'insieme verrà preparato un diagramma di Gantt comprensivo di tutte le fasi del progetto, appeso in forma cartacea nella sede centrale della scuola e nelle 5 sedi territoriali, nonché pubblicato nel sito web istituzionale per una rapida visualizzazione del percorso.

2) Informazione e orientamento: a ogni partecipante sarà garantito accesso a fonti di informazione chiare sulla mobilità e sulle condizioni alle quali può essere svolta. Sarà posta in chiaro la relazione tra la nostra istituzione scolastica e le organizzazioni di arrivo. La persona di contatto coinvolgerà i partecipanti nello scambio d'informazioni con gli enti o le scuole e dedicherà incontri alla valutazione dell'andamento della preparazione; tutto verrà annotato in un diario elettronico, che prenderà il nome di "pre-diario".

3) Supporto logistico: il gruppo INTERSCAMBIO fornirà ai partecipanti informazioni e assistenza per l'organizzazione del viaggio, assicurazione, e qualsiasi altro aspetto pratico si riveli necessario.

What kind of monitoring, mentoring or similar arrangements do you plan to put in place to track the participants' progress and support them during the mobility activities?

I partecipanti si terranno in stretto contatto con il gruppo INTERSCAMBIO per il monitoraggio delle attività; il gruppo si assicurerà che i partecipanti alla mobilità seguano il percorso formativo stabilito. Verrà preparato un diario elettronico da compilare durante le mobilità (detto il “mentre-diario”), da condividere per via telematica con la scuola per tenere puntuale memoria dell’esperienza. Risulta necessario che i partecipanti abbiano chiari gli obiettivi delle mobilità e che siano in grado di segnalare eventuali difformità. Il mentoring tradizionale consiste di solito in una relazione uno a uno tra un soggetto con più esperienza e uno con meno esperienza, in questo progetto però si preferirà agire più collegialmente, secondo una pratica di responsabilità diffusa, per fornire il più ampio supporto.

Learning Outcomes

What kind of learning outcomes do you expect participants to acquire? How are these outcomes going to be assessed?

Per coloro che partecipano ai corsi di formazione linguistica, è atteso il raggiungimento di un livello A2, B1 o B2 (a seconda del livello di partenza); si cercheranno corsi che pongano enfasi sul miglioramento delle capacità comunicative ed espressive, nonché dell'uso di una lingua franca a fini integrativi. Per coloro che partecipano ai corsi in lingua su tematiche interculturali, oltre al miglioramento delle capacità linguistiche e metalinguistiche, è atteso il raggiungimento degli obiettivi culturali di ciascuno dei corsi.

Per il personale coinvolto nel job-shadowing è atteso un aumento delle competenze organizzative, metodologiche e didattiche così come rilevabile dal certificato di mobilità.

Saranno utilizzati i seguenti strumenti di misurazione dei risultati del progetto:

- 1) Il passaporto europeo delle lingue verrà utilizzato per attestare il livello raggiunto;
- 2) Il certificato di mobilità attesterà la partecipazione al progetto, arricchirà il CV e consentirà la valorizzazione del personale coinvolto all'interno della scuola.

Al termine dei corsi di formazione linguistica, i partecipanti verranno accolti dai docenti che avevano operato nella fase preparatoria, per la restituzione dell’esperienza, che verrà formalizzata in un documento, strutturato e formulato dal gruppo di INTERSCAMBIO, che verrà detto il “post-diario”. Tale documento conterrà gli aspetti salienti dell’esperienza. Verranno recepiti i titoli conseguiti dai partecipanti al progetto. Per quanto riguarda specificamente il job-shadowing, il dirigente scolastico vi parteciperà direttamente e pertanto contribuirà in prima persona a seguire l'evolversi del processo. Al termine delle attività i partecipanti interverranno ad un incontro con i collaboratori del dirigente scolastico, con i referenti delle commissioni didattiche e di accoglienza e con la segreteria per relazionare su quanto osservato e proporre l’assunzione di prassi volte al miglioramento del servizio. Naturalmente questi apporti verranno proposti successivamente a tutti i colleghi in modo laboratoriale organizzando incontri formativi, con una parte in lingua. Per quanto riguarda le prime fasi di accoglienza utilizzeremo anche la tecnica del role-play coinvolgendo il personale che non ha preso parte alle mobilità.

The Erasmus+ Programme promotes the use of instruments and certificates like Europass and ECVET to validate the learning outcomes acquired by the participants during their experiences abroad. Will your project make use of such European instruments/certificates? If yes, please specify which instruments will be used and how.

Europass Curriculum Vitae (CV)

Europass Language Passport

Europass Mobility Document

In case you are planning to use other forms of validation, such as national validation instruments or certificates, please specify which ones will be used and how.

No.



Special Costs

Special Needs Support

ID	No of Participants	Description and Justification	Grant (EUR)
Total			0.00 EUR

Exceptional Costs

ID	No of Participants	Description and Justification	Grant (EUR)
Total			0.00 EUR

Follow-Up

What impact do you expect this project to have on your organisation(s)? Please explain how the proposed activities will help address the objectives you have set for this project in relation to your European Development Plan.

L'impatto previsto sulla nostra scuola consisterà nell'ampliamento degli orizzonti culturali, tanto verso l'esterno quanto verso l'interno. In effetti, il progetto è impostato per la visita in aree di frontiera sia culturale che linguistica, pertanto i partecipanti saranno portati ad una profonda riflessione sui propri comportamenti e abitudini in relazione a contesti dove convivono culture differenti in confronto dinamico. Tale riflessione produrrà in modo naturale effetti benefici sulle organizzazioni di appartenenza. In particolare prevediamo un sensibile miglioramento delle prassi di accoglienza e integrazione degli studenti di origine straniera. In dettaglio:

- 1) miglioramento della consapevolezza linguistica: gli insegnanti, dopo le attività svolte in contesto linguistico altro, trasferiranno la consapevolezza della lingua nelle varie fasi di lavoro, sentendosi maggiormente in grado di individuare comportamenti e idee che possono celarsi nell'interlingua usata dall'utenza e di comprendere il valore della diversità linguistica e culturale della società contemporanea. Questo approccio plurilingue all'apprendimento linguistico, oltre a sviluppare una prassi didattica per lo sviluppo della consapevolezza linguistica, punta alla valorizzazione di tutte le lingue. Il processo di comprensione reciproca tra parlanti di lingue diverse presente nella nostra scuola può essere senza dubbio accelerato tramite un percorso guidato di insegnamento/apprendimento in alcune abilità linguistiche, sostenendo la diversità come alternativa a una sola lingua di comunicazione.
- 2) miglioramento della dimensione collegiale del lavoro di insegnamento, a partire dalla fase di accoglienza dell'utenza. D'altra parte, il consolidamento della cultura del lavorare insieme rappresenta una esigenza prioritaria della scuola, nell'interesse sia degli studenti che degli insegnanti. Il lavoro del singolo insegnante si integra in un modello di comportamenti e prestazioni che rientrano in una esperienza collettiva finalizzata al perseguimento di uno scopo comune. Scelta, condivisione e ricerca sperimentale sono gli elementi portanti del modello cooperativo, che si fonda sulla ricerca di equilibrio tra esigenze individuali divergenti ed esigenze organizzative di coordinamento finalizzate alla realizzazione di un servizio scolastico complessivo di qualità.
- 3) miglioramento della interazione tra personale docente e amministrativo, e di quest'ultimo con gli utenti a seguito di una riflessione critica sulle modalità di approccio in uso con il pubblico e di confronto con le istituzioni partner, si proporrà un nuovo modello di gestione degli sportelli.

What benefits do you expect your project will have for your local community and the wider public?

Sul piano territoriale, si auspica che la disseminazione dei risultati di ampliamento degli orizzonti socio-culturali dei partecipanti porti a una maggiore consapevolezza della importanza del confronto tra culture differenti, anche in chiave interna, non escluso il piano strettamente sociale. L'impatto desiderato sui piani locale, regionale, nazionale è la diffusione della convinzione che una maggiore auto-consapevolezza culturale, anche linguistica, dinamizza e migliora la relazione culturale tra gruppi di origine differente. In particolare avremo come obiettivo quello di gestire le pratiche di accoglienza in modo maggiormente condiviso con le scuole con cui collaboriamo. I partecipanti al piano di mobilità saranno a loro volta formatori dei colleghi, diffondendo quanto osservato/appreso nelle diverse esperienze, contribuendo ad allargare le competenze di tutto il personale. Verranno organizzati a questo scopo workshop e job shadowing in loco, rivolti anche alle associazioni che operano sul territorio nello stesso settore. La nostra scuola fa parte della rete dei CPIA della Lombardia e di altre reti locali di scuole serali e istituti comprensivi operanti nelle aree che compongono la nostra provincia, ad esempio la rete TreVi (Trezzo/Vimercate), e ha in corso convenzioni con associazioni del terzo settore che lavorano a contatto con i Comuni nell'ambito dei servizi alla persona; prevediamo di organizzare eventi di restituzione di quanto emerso durante gli scambi del progetto, pensiamo anche una giornata di workshop con simulazioni di situazioni in cui mostrare le buone pratiche osservate.

How are you going to evaluate if the project's objectives have been met?

Al rientro dei partecipanti, si prevede di acquisire relazioni e attestati eventualmente conseguiti. Preliminarmente alla fase di mobilità vera e propria, la scuola provvederà a redigere una descrizione delle pratiche d'accoglienza, insegnamento e amministrazione da migliorare, evidenziando i punti deboli da migliorare, preparando questionari analitici che verranno somministrati prima e dopo la fase di mobilità. Un comitato tecnico-scientifico si incaricherà di misurare, sulla base dei predetti strumenti, il portato dell'esperienza di mobilità professionale sulla istituzione scolastica, con l'obiettivo di valutare il raggiungimento degli obiettivi prefissati di sviluppo della consapevolezza culturale indotta dal rapporto dinamico con le culture differenti, partendo dai diari e da quanto comunicato mentre le mobilità erano in corso. I partecipanti saranno coinvolti nella riorganizzazione delle fasi di accoglienza, a cui potranno apportare significative proposte sulla base delle esperienze fatte. Verranno inoltre usati gli strumenti: 1) Europass language passport 2) Europass mobility document 3) CV in formato europeo, mediante il confronto tra i documenti prima e dopo la partecipazione alla mobilità professionale.

How will you make the results of your project known inside and outside your organisation(s)? Who are the main target groups you would like to share your results with?

Premesso che la nostra scuola è destinata alla istruzione degli adulti ed è estesa a tutta la provincia di Monza, lo stakeholder più importante, dopo gli studenti stessi, è il territorio. La cooperazione principale, pertanto, avverrà con le istituzioni locali, direttamente interessate alla istruzione della popolazione adulta, sia locale che immigrante. La comunicazione avverrà principalmente nell'ambito dei tavoli tecnico-istituzionali già attivi su una parte del territorio; sulla restante parte del territorio si mirerà ad attivarne di nuovi. Si prevederanno inoltre eventi centrati sulle pratiche di accoglienza rivolti ad altre istituzioni scolastiche e associazioni di volontariato nel settore della educazione agli adulti ed enti gestori per l'accoglienza richiedenti protezione internazionale con cui siamo in rete, per diffondere quanto osservato e organizzare momenti comuni di lavoro (workshop). Attori saranno i partecipanti alle mobilità che, in qualità di formatori, diffonderanno quanto appreso nei vari contesti visitati.

Si prevede una comunicazione istituzionale diretta agli enti locali in quanto deputati a garantire il diritto allo studio, segnatamente i comuni, ma anche la provincia di Monza e Brianza. Si prevedono inoltre eventi pubblici di disseminazione dei risultati, ad esempio convegni e seminari a livello territoriale. Verrà sicuramente utilizzato il nostro sito internet con una pagina dedicata all'esperienza Erasmus, gestita dal nostro Team Digitale, consultabile da tutti coloro che quotidianamente entrano nel nostro ambiente.

Prevediamo di continuare la collaborazione con i nostri partner di progetto iniziando dalla condivisione del documento che verrà preparato al termine delle visite e proseguendo poi con eventi organizzati a Vic e Lille al fine di far conoscere le esperienze maturate anche ai colleghi delle due istituzioni.

Intendiamo altresì diffondere quando appreso alla nostra utenza, abbiamo la volontà di preparare un percorso di partecipazione degli studenti alla vita della scuola, quindi di discussione sulle pratiche di accoglienza e di offerta didattica che li coinvolgono in prima persona.

La nostra scuola è infatti desiderosa di continuare in futuro sulla via della progettualità europea, allo scopo di allargare l'opportunità della mobilità agli studenti, ad esempio con un progetto KA2.

Project Budget Summary

Budget Items	Estimated Grant
Travel	5395.00 EUR
Individual Support	18130.00 EUR
Organisational Support	7350.00 EUR
Course Fees	8400.00 EUR
Total Grant	39275.00 EUR

Budget Summary per Activity Type

Budget Items	Job Shadowing	Structured Courses/Training Events	Teaching/training assignments abroad
Travel	1650.00 EUR	3745.00 EUR	0.00 EUR
Individual Support	4704.00 EUR	13426.00 EUR	0.00 EUR
Course Fees	0.00 EUR	8400.00 EUR	0.00 EUR
Grant	6354.00 EUR	25571.00 EUR	0.00 EUR

Project Summary

Summary

Please provide a short summary of your project. This section or part of it may be used by the European Commission, Executive Agency or National Agencies in their publications. In case your project is awarded, the summary will be published in the Erasmus+ Project Results Platform. Please use full sentences, be concise and clear. The summary should reflect key information from the whole application form, including at least the following elements: context of the project; project's objectives; number and profile of participants; description of planned activities; a short description of the expected results, and the potential longer-term benefits.

Il progetto mira a sviluppare nella nostra scuola un nuovo sistema per affrontare le fasi principali del processo di integrazione dei discenti adulti, compresi gli immigrati e i richiedenti asilo, attraverso l'ampliamento degli orizzonti culturali e delle competenze professionali degli attori di questo processo.

La capacità di far fronte alle problematiche derivanti da un contesto multiculturale è oggi più che mai necessaria. Un denominatore comune nella formazione degli adulti è il movimento, da due punti di vista. Da un lato, siamo di fronte a cambiamenti sociali connessi ai flussi migratori, dall'altro anche la popolazione locale si muove, a causa delle variazioni sociali dovute a trasformazioni economiche. Per queste ragioni, sia gli insegnanti sia gli amministratori delle scuole che si occupano di educazione degli adulti hanno bisogno di un cambiamento nel modo di pensare, che potrebbe essere promosso con l'uso di una lingua franca.

Uno dei momenti chiave in cui gli attori si incontrano è a scuola, è la cosiddetta "didattica accogliente", che comprende sia la prima fase della valutazione delle competenze linguistiche e culturali di ogni studente, in vista della loro integrazione nel paese d'arrivo, sia lo svolgimento delle attività in classe.

Il progetto persegue il miglioramento dell'apertura mentale, dell'accoglienza, dell'integrazione sociale e dell'equità, mentre il processo educativo è in corso.

Pertanto, prima dello sviluppo di questo progetto, è stata effettuata un'analisi della situazione socioculturale del territorio in cui operiamo, con focus particolare ma non esclusivo sull'integrazione dei migranti. Abbiamo quindi individuato due enti per la mobilità e l'attività di job-shadowing: a) una scuola per adulti nella Generalitat de Catalunya, il CFA (centre de Formaciò d'adults) Montseny; b) un consorzio di centri per l'impiego nel nord della Francia, FCI (Fédération des centres d'insertion) Lille.

Inoltre, abbiamo programmato alcuni corsi che il nostro personale seguirà. Si tratta di due tipi di corsi: a) corsi di lingua (inglese, francese, spagnolo e catalano); b) corsi tematici su temi della didattica accogliente (Coaching, Inclusiv Education, Lifelong Learning).

Please provide a translation in English. This summary will be publicly available in case your project is awarded.

This project is aimed at developing a new concept framework for dealing with the main issues involved in the integration of the adult learners, including immigrants and refugees, by means of the enlargement of the cultural horizons of the actors of this process. The ability to cope with the issues arising in a multicultural world is now more necessary than ever. A common denominator in adult education is movement, by two points of view. On the one hand, we are facing social changes related to migration fluxes. On the other hand, resident adults also move, since they are affected by social changes due to economic transformation.

For these reasons, both teachers and administrators in schools dealing with adult education need a change of mind, which could be promoted by the use of a lingua franca.

One of the key moments when the actors meet is the so-called "welcoming teaching", which includes the first and foremost evaluation of linguistic and cultural abilities of each learner, in view of their integration in the arrival country.

The project pursues the improvement of broad-mindedness, welcome, social integration and fairness while the process is running. Therefore, prior to the development of this project, an analysis of the sociocultural situation of Lombardy was carried out, with particular but not exclusive emphasis on the integration of migrants. As a result, we found out that two organisations should be visited: a) an adult school in the Generalitat de Catalunya, the CFA (centre de Formaciò d'adults) Montseny; b) a consortium of employment centres in northern France, FCI (Fédération des centres d'insertion) Lille. Also, we plan that our staff will follow two types of courses: a) language courses (English, French, Spanish and Catalan); b) selected topic courses about the themes of welcoming teaching and intercultural education (Coaching, Inclusiv Education, Lifelong Learning).

Summary of Participating Organisations

Name of the Organisation	Country of the Organisation	Role of Organisation	Type of the Organisation
Centro provinciale per l'istruzione degli adulti, Monza (915336136)	Italy	Applicant Organisation	School/Institute/Educational centre – Adult education
CFA Montseny (914803800)	Spain	Hosting Partner Organisation	School/Institute/Educational centre – Adult education
Fédération des Centres d'Insertion (940959753)	France	Hosting Partner Organisation	Non-governmental organisation/association
Total number of participating organisations			3

Annexes

The maximum number of all attachments is 10 and the maximum total size is 10240 kB.

Please download the Declaration of Honour, print it, have it signed by the legal representative and attach.

File Name	File Size (kB)
declaration-of-honour-EN-MENEGHINI-signed.pdf	5,160

Please attach any other relevant documents.

If you have any additional questions, please contact your National Agency. You can find their contact details [here](#).

File Name	File Size (kB)
Total Size (kB)	5,160

Checklist

Before submitting your application form to the National Agency, please make sure that:

- It fulfils the eligibility criteria listed in the Programme Guide.
- All relevant fields in the application form have been completed.
- You have chosen the correct National Agency of the country in which your organisation is established. Currently selected NA is: IT02 Agenzia Nazionale Erasmus+ - INDIRE

Please also keep in mind the following:

The documents proving the legal status of the applicant must be uploaded in the Participant Portal (for more details, see Part C of the Programme Guide - "Information for applicants").

Data Protection Notice

PROTECTION OF PERSONAL DATA

The application form will be processed electronically. All personal data (such as names, addresses, CVs, etc.) will be processed pursuant to Regulation (EC) No 45/2001 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Any personal data requested will only be used for the intended purpose, i.e. the processing of your application in accordance with the specifications of the call for proposals, the management of the administrative and financial aspects of the project if eligible and the dissemination of results through appropriate Erasmus+ IT tools. For the latter, as regards the details of the projects' contact persons, an unambiguous consent will be requested.

For the full description of the collected personal data, the purpose of the collection and the description of the processing, please refer to the Specific Privacy Statement (see link below) associated with this form.

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/documents/eplu-link-eforms-privacy_en.htm

- I agree with the Specific Privacy Statement on Data Protection